

Univerzita Karlova – Pedagogická fakulta

Katedra rusistiky a lingvodidaktiky

Posudek vedoucího bakalářské práce

Jméno a příjmení studenta: Maria Turova

Název bakalářské práce: Сопоставительный анализ фонетических систем английского и русского языков

Studijní obor: Specializace v pedagogice, Anglický jazyk se zaměřením na vzdělávání -
Ruský jazyk se zaměřením na vzdělávání

Titul, jméno a příjmení vedoucího práce: PhDr. Jakub Konečný, Ph.D.

Hodnocení bakalářské práce:

Kritérium:	Maximální počet bodů	Získaný počet bodů
Aktuálnost a přiměřenost tématu	5	5
Formulace cílů a úroveň jejich naplnění	10	10
Vhodnost a přiměřenost metodiky zpracování	10	10
Vyváženost teoretické a praktické části, proporcionalita a návaznost jednotlivých kapitol	10	10
Přístup autora k řešení problematiky	10	8
Úroveň zobecnění a formulace závěrů	10	9
Reprezentativnost a rozsah použité literatury	5	5
Práce s odbornou literaturou a dodržování bibliografických norem	10	9
Jazyková úroveň práce	10	9
Formální náležitosti práce	5	5
Úroveň cizojazyčného resumé	5	4
Odborný přínos práce a možnost jejího praktického využití	5	5
Úroveň komunikace s vedoucím práce	5	4
Celkem	100	93

Výsledek kontroly práce systémem Theses.cz: shody nenalezeny ~~shody nalezeny~~

Stručné verbální hodnocení:

Bakalářská práce je věnována porovnání zvukové stránky ruského a anglického jazyka v oblasti fonetiky i fonologie. Je psána ruským jazykem, v závěru obsahuje nepříliš obsáhlé a spíše obecné resumé v češtině. Je rozdělena na teoretickou a praktickou část, v teoretické části autorka poměrně zevrubně popisuje jednotlivé aspekty zvukové stránky obou jazyků, přičemž struktura obou kapitol je totožná, což usnadňuje následné porovnání, které je zpracování v praktické části.

Předkládaná bakalářská práce obsahuje poměrně komplexní zpracování a porovnání, s ohledem na odlišnosti grafických systémů obou jazyků je v kapitole o ruském jazyce kromě symboliky ruské použita také symbolika mezinárodní (IPA), což následně velmi usnadňuje porovnání fonemické roviny obou jazyků. Podobným způsobem (se zvolením takového způsobu popisu prozodické stránky jazyků, aby bylo možné následné porovnání) je zpracována také část věnovaná melodii, zejména co se týče intonace.

Práce přináší poznatky využitelné v praxi (při výuce ruštiny jako dalšího cizího jazyka i v našem prostředí). Formální zpracování práce je odpovídající, studentka využila přiměřené množství českých, ruských i britských zdrojů, o které se opírala a na které v textu práce odkazuje. Praktická část práce již neobsahuje (kromě míst nezbytně nutných) odkazy na zdroje, neboť předkládané výsledky porovnání vycházejí z dříve odkázaných a uvedených zdrojů.

Doporučené otázky a náměty k diskusi při obhajobě:

1. Které jevy zvukové stránky anglického jazyka jsou, na rozdíl od češtiny, shodné s jevy zvukové stránky ruského jazyka a je tak možné se o ně opřít při výuce ruštiny jako dalšího cizího jazyka?
2. Popište nejsilnější rysy anglického akcentu v ruštině? Rozdělte je na chyby fonetické a fonologické.

Doporučuji práci k obhajobě:

ANO

NE

Datum: 7.8.2017

Podpis vedoucího bakalářské práce: Jakub Konečný